



ΠΑΝΔΩΡΑ.

15 ΙΟΥΝΙΟΥ, 1858.

ΤΟΜΟΣ Θ'.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ 198.

Τὴν 20 Μαΐου, ἑορτὴν ἐπέτειον τῆς εἰς τὸν θρόνον ἀναβάσεως τοῦ Βασιλέως καὶ τῆς καθιέρωσης τοῦ Πανεπιστημίου, ὁ τῆς Πολιτικῆς Οἰκονομίας καθηγητὴς Κ. Ι. Σοῦτσος ἀπήγγειλε τὸν παρατιθέμενον λόγον, ὃν μετὰ μεγίστης προσοχῆς ἤκουσε, διὰ τῆς σπουδαιότητος αὐτοῦ, τὸ πολυπληθὲς ἀκροατήριον, ἐκ κληρικῶν, πολλῶν ἐκ τῶν ἐν τέλει καὶ ἄλλων ξένων καὶ ἡμεδαπῶν συγκείμενον. Τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ λόγου τούτου, ἀνακαλοῦντος ἀξιολόγους διατάξεις τοῦ δημοσίου τῶν παλαιῶν Ἀθηναίων βίου, ἐνίοτε ὀρθωτέρας καὶ τῶν παραδεγμένων κατὰ τοὺς χρόνους τούτους οὕτως ἐπὶ τοσοῦτον προώδευσεν ἡ ἐπιστήμη, συνιστῶμεν τοῖς ἀναγνώσταις τῆς Π α ρ δ ῶ ρ α ς.

— 000 —

Ἀναλαβὼν τὴν ἐντολὴν ἣν δέδωκέ μοι ἡ Ἀκαδημαϊκὴ Σύγκλητος, κατὰ τὴν ἐπέτειον ταύτην ἡμέραν, καθ' ἣν ὁ Σεβαστὸς ἡμῶν Βασιλεὺς κηδεύουσα νὰ καθιέρωσῃ τὸ ἀνώτατον τοῦτο ἐκπαιδευτήριον τὸ συμπυκνῶν ὡς ἐν μιᾷ πνευματικῇ ἐστὶν τὰς διανοητικὰς ἀκτίνας τῆς ὅλης Ἑλληνικῆς φυλῆς, οὐδὲν ἠλπισα ὅτι ἀπευθυνόμενος πρὸς ἀκροατήριον σοφὸν καὶ ἐμβριθὲς ἱκανὸν νὰ ποίησιν καὶ τοὺς ἱκανοτέρους ἐμοῦ, ἐδυνάμην διὰ τοῦ καινοφανοῦς τῆς πραγματείας νὰ ἀξιωθῶ τῆς εὐνοίας αὐτοῦ προσοχῆς. Ἠλπισα ὅμως καὶ ἐλπίζω ὅτι θέλω τύ-

χει παρ' αὐτῷ φιλόφρονος ἀκροάσεως ἐπιλαμβανόμενος ζητήματος προσφιλοῦς εἰς πᾶσαν Ἑλληνικὴν ψυχὴν, καθ' ἣν ἀναγομένου εἰς τὸν βίον τοῦ εὐκλεεστέρου μέλους τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς οἰκογενείας, εἰς τὴν πολιτείαν τῶν Ἀθηναίων.

Κύριοι!

Ἀδιαλείπτως σπουδάζοντες καὶ ἐξερευνῶντες τὴν καταγωγὴν, τὸν βίον, τὸ πολιτεῦμα, τὰ ἔργα τοῦ νοῦ καὶ τῆς τέχνης τῶν δύο διασημοτέρων ἑθνῶν τῆς ἀρχαιότητος, ἅτινα ἡ Θεοῦ Πρόνοια ἔταξεν ὡς τοὺς δύο ἐμπειροτέρους ὁδηγούς καὶ τοὺς σωφωτέρους διδασκάλους τῶν νεωτέρων Εὐρωπαϊκῶν ἑθνῶν, ἐλλόγως ἐμφιλοχωροῦμεν εἰς τὰ οὐσιωδέστερα στοιχεῖα τὰ ἀπκρτίσαντα τὸν πολιτισμὸν αὐτῶν, εἰς ὅ,τι παρήγαγεν εὐγενέστερον καὶ τιμιώτερον ἢ ἐξαιρέτος αὐτῶν εὐφυΐα. Καὶ διὰ μὲν τῆς μελέτης τῶν θρησκευμάτων, τῶν γλωσσῶν, τῶν φιλοσοφικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν συστημάτων τῆς ἀρχαιότητος προσπαθοῦμεν νὰ ἀνακαλύψωμεν τὰ μυστήρια τῆς διανοίας αὐτῶν καὶ τὰς ἀρχικὰς καὶ θεμελιώδεις αὐτῶν ἰδέας περὶ Θεοῦ, περὶ φύσεως, περὶ ἀνθρώπου ἐν δὲ τοῖς νόμοις, ἀνευρίσκομεν τὰς παρὶ Δικαίου, Ἐλευθερίας καὶ Ἰσονομίας ἐπικρατησάσας παρ' αὐτοῖς γυνώμας.

Ἐπιμελῶς δὲ ἐγκύπτοντες εἰς τὰ φιλολογικὰ αὐτῶν ἔργα, ἀπακαλύπτομεν τὰς ἐννοίας, τὰς πεποιθήσεις, τὰ πάθη, τὰς προλήψεις, τὰς συμφορὰς καὶ περιπετείας τῶν ἑθνῶν τούτων, κατὰ τὰς διαφόρους περιόδους τοῦ βίου αὐτῶν, ἢ θαυμάζοντες τὰ



Γραικίς.

δήποτε δόγματος και αν ήναι, σπανίως δε είναι μουπουλμάνι, όπως αγοράζουν, αρπάζουν και ζωγραφίζουν τους θυμοειδέστερους των ήππων, και τας συναγελάζουν επί το αυτό. 'Αλλά το συμφύρημα τουτο δεν είναι εθνικός χαρακτήρ και αν εκ της συμμίξεως ταύτης διαφόρων φυλών γεννώνται τέκνα ομοιάζοντα τας μητέρας, το συμβεβηκός τουτο δεν άπαντάται ειμή εις μόνας τας μεγάλας της Ευρωπαϊκής Τουρκίας πόλεις, όπου οι πλούσιοι συγκροτούσι χαρέμια. Είς δε την λοιπήν Τουρκίαν, και την 'Ασίαν μάλιστα! . . . 'Απαραλλάκτως σώζονται οι άποτρόπαιοι εκείνοι χαρακτήρες του προσώπου, οίτινες ανώρθωσαν τας τρίχας των Βυζαντινών ετε κατά πρώτον είδον τους προγόνους των καθ' ήμας Τούρκων.

Κατοικούσα εκ νεότητός μου εις την Τουρκίαν, περιηγήθεισα πολλάς πόλεις και κόμας και χωρία, πολλάκις επισκεφθείσα και αδιακόπως επισκεπτομένη χαρέμια, και σχέσεις έχουσα οικειότητος μετά πλείστων 'Οθωμανίδων, υπέρ πάντα άλλον έχω το δικαίωμα να βεβαιώσω ότι ψευδή και ανυπόστατα είναι όσα ελέχθησαν και έγγραψαν μέχρι της σημερινής υπερτερίας του κάλλους των 'Οθωμανίδων. Και διά να σε πείσω ετι μάλλον, σε στέλλω τέσσαρα άπεικονίσματα γυναικών όχι κατά φαντα-

σίαν αλλά πράγματι υπάρχουσών ενταύθα, παριστάοντα το μὲν Γραικίδα, το δε 'Οθωμανίδα, το τρίτον 'Αρμενίαν, και το τέταρτον 'Ιουδαίαν. 'Αφιερώνω δε εις σε και εις την φιλοκαλίαν των άναγνωστών σου ν' άποφανθώσι ποιον το ωραιότερον. Τουτο μόνον σε λέγω, ότι το μὲν τῆς 'Οθωμανίδος, πρωτότυπον έχει μίαν των θρυλλουμένων ωραιότερων, τα δε τρία άλλα, γυναικας, δεν λέγω εκ των τυχαίων, άλλ' εξ εκείνων αι όποικι δεν δακτυλοδεικτούνται δια το κάλλος.

Σ. Κ.

("Επεται το τέλος.")

ΣΚΗΝΑΙ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΒΙΟΥ.

(Συνέχεια. 'Ιδι φυλλάδ. 196 και 197.)

—οοο—

'Επι εξ ολοκλήρους εβδομάδας όλαι αι εφημερίδες επανέλαβον τα αυτά περι του αυτού πράγματος, χωρίς διόλου να ενθυμηθώσιν ότι έγινοντο προς τους άναγνώστας φορτικά. Θέλεις να πείσης τους άλλους; ελεγε ποτε σοφός τις επαναλάμβανε άδια-



'Οθωμανίς.

κόπως το αυτό πράγμα με τας αυτας λέξεις και αν μὲν οι λόγοι σου είναι ισχυροί, δεν εξασθενούν επαναλεγόμενοι, αν δε ανίσχυροι, βεβαιώθητι ότι αποκτούν βρύτητα. Τοιαύτης ιδέας ήτο και ο Σ. Βουττερφλάυ. 'Ότε δε, μετά παρέλευσιν εξ εβδομάδων, ενόμισεν ότι η κοινή γνώμη προδιετέθη αρκούτως, συνεκάλεσε δημοσίαν συνέλευσιν. 'Επειδή εδωκα ανωτέρω προς τον άναγνώστην δείγμα της ευγλωττίας του, κρίνω περιττόν να δημοσιεύσω και τον δεύτερον λόγον του. αρκει να ειπω ότι εδείχθη ανώτερος εαυτου. Τα κατασκευτικά του λόγια ήρμήνευσον μετάνοιαν εναντίου ανδρός άπατηθέντος και συκοφαντήσαντος άθων ανθρωπον χαριτι θεία, προσέθετο, εις την ελευθέραν 'Αμερικην, την πατρίδα ταύτην της αληθείας, το σφάλμα ουτε επικίνδυνον ουτε πολυχρόνιον είναι. Και εβεβαίωσεν ότι ο καθ' εκάστην προκόπτων πλούτος της πόλεως, επιτρέπει εις τους κατοίκους να πληρώσωσιν εύκόλως νόμιμον αποζημίωσιν, και ότι δάνειον εκ τετρακοσίων χιλιάδων ταλλάρων, εντός τριάκοντα ετών πληρωτέον μετά χρεωλύτρου, είναι ανεπισητον βάρος εις πόλιν ωρισμένην να κατασταθῆ εν των μεγαλύτερων εμπορειών του κόσμου. 'Ενισχύσας δε τον λόγον του και δια πολλών άλλων 'Αμερικανικών επιχειρημάτων, τα όποικι δεν αναφέρω δια να

μή με ειπετε ότι τα επενόησα, κατώρθωσε να εκδώσῃ η συνέλευσις την επομένην άπόφασιν « Να γείνη δάνειον εκ τετρακοσίων χιλιάδων ταλλάρων πληρωτέον δια χρεωλύτρου εντός τριάκοντα ετών, προς αποζημίωσιν του Καρόλου Βουσσύ, νομίμου ιδιοκτήτου του παλαιου δάσους της Σιότο. »

'Η άπόφασις αυτη επεκυρώθη την επούσαν από το δημοτικόν συμβούλιον, και ο δήμαρχος επρόσφερε δάνειον προς δέκα επί τοις εκατόν. 'Η πρότασις του έγινετο δεκτή, και ο γέρον Σαμουήλ έσπευσε χαίρων ν' αναγγείλη εις τους φίλους του τον προσεχή γάμον του Καρόλου Βουσσύ μετά της ωραίας Κόρας. 'Όποιος ανθρωπος! ανεφώνησε τις των δημοτικών συμβούλων εις όλα επιτυχάνει! Γενόμενος δε ούτω υπέρ ποτε ισχυρός, έγγραφεν εις την Κόραν να ελθῃ άμέσως από Νεοεβόρακον δια να υπανδρευθῇ τον Βουσσύν. Και συγχρόνως, εκπληρών την συμφωνίαν, έμέτρησεν εις τουτον διακοσίας χιλιάδας ταλλάρων, επιδαψιλεύσας τας άλλας διακοσίας εις ευτον και την θυγατέρα του. 'Ο Βουσσύς, σκιρτών ήλθε προς τον 'Ροκεβούν, έχων εκ των χαρτοφυλάκιον 'Αμερικανικών τραπεζογραμματίων. — Χάρις εις σε, εξαδελφέ μου, ειπεν ασπασθεις αυτόν, είμι πλούσιος. Είς σε ανήκει και η περιουσία και η ζωή μου.

τὴν Ἀρχαίαν Ἀττικὴν. — Ἐκ πάντων τούτων παρκατρεῖ πᾶς τις, ὅτι τὸ ἔργον ἐξετελέσθη μὲ ὄλη τὴν δυνατὴν ἀκριβείαν μὴ ἀπολειπόμενον οὐδὲ κατὰ τὴν καλλιτεχνίαν, ἐπειδὴ ἐφιλοτιμήθη ὁ παρ' ἡμῶν φιλόπonos λιθογράφος Γερμανὸς Κ. Κόλμυν καὶ κατὰ τοῦτο νὰ μὴ μείνῃ τὸ ἔργον καταδεέστερον τῆς ἀκριβείας, καὶ ἂν δὲν φθάνῃ τοιλάχιστον πλησιάζει τὴν εὐρωπαϊκὴν καλλιτεχνίαν, τὴν ὁποίαν θεωρήσας δευτέρου λόγου χάριν τῆς ἀκριβείας δὲν ἐπραγματοποίησα κατὰ τὸ πρῶτον σχέδιόν μου. Ἰδίδως δὲ ὁ χάρτης τῆς Ἑλλάδος διὰ τὰς ἰδιότητάς του ταύτας καθίσταται καὶ αὐτοῦ τοῦ μεγάλου Γαλλικοῦ ὡς πρὸς ἡμᾶς χρητιμώτερος. Τὸ δὲ ὅλον τοῦ ἔργου μετὰ τῆς μᾶλλον ἐπεξεργασμένης τετάρτης ἐκδόσεως τῆς ἐσχάτως ὑπ' ἐμοῦ ἐκδοθείσης Γεωγραφίας, τῆς ὁποίας ἅπαντα τὰ κύρια ὀνόματα εἰρίσκονται πανομοιότυπως καὶ εἰς πίνακας, παρέχει πρὸς τὴν διδασκαλίαν τοῦ μαθήματος τῆς Γεωγραφίας καὶ εἰς διδάσκοντας καὶ εἰς διδασκόμενους ὅλας τὰς εὐκολίας, ὅσας ἔχουσι πρὸς τοῦτο τὰ σοφώτερα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κρατῶν. — Εἰ δὲ κατὰ τὴν πρόθεσίν μου ἐξετελέσθη τὸ ἔργον, ἄλλοι κρινέτωσαν.

» Γ. Α. ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

» Καθηγητὴς τοῦ ἐν Ἀθήναις Ἀ. Γυμνασίου.»

ΠΟΙΗΣΙΣ.

—*—

ΕΛΕΓΕΙΟΝ.

ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΙ ΤΗΣ ΛΟΓΟΙ.

—οοο—

Ὅλιγον πρὶν αὐτοῦ τοῦ κόσμου
Τὴν ἔρημον σκητὴν ἀφήσῃ,
Καὶ θλιβερὰ ὁ φαινός μου
Ἀστὴρ ἐντὸς τοῦ τάφου δόσῃ,
Ἐπὶ τῆς κλίτης τοῦ θαράτου,
Αὐτοὺς μὲ ὄμμα δακρυχέου,
Καὶ δι' ἀγῶνός της ἐσχάτου,
Τοὺς λόγους εἶπε τελευταίον·

— Ἄ χρυσαυγεῖς τῆς Ἰωνίας
Ἄχται, τὸ πνεῦμά μου δεχθῆτε·
Σκητὰ γητρου εὐτυχίας,
Ἡλύσιόν μου εἰς γενῆτε!
Κλειτί μου, παρηγορήσου·
Ἐκπνέω, πληρὴ δὲν σὲ ἀφίνω.
Ἀκόλουθος, σκιὰ πιστῆ σου
Καὶ ζωσα καὶ νεκρὰ θά μείνω.
Ἐὰν εἰς τήρημον ἐσπέραι,
Σύντρονε πλατῶμετος καὶ μέτρος,

Ἀκούσῃς περιπαθεστέραν
Φωνὴν εἰς ἄλση ἀηδόρος,

Βράδυσε, βράδυσε τὸ βῆμα·
Στενάξει δι' ὠδῆς περθίμου,
Ἐπὶ τῆς ὄριθος τὸ σχῆμα.
Τὸν ἔρωτά μας ἡ ψυχὴ μου!

Ἐὰν εἰς σκοπιὰν θαλάσσης
Περίλυπος ἀγκῶνα κλίτης,
Καὶ πρὸς τὰς κνανὰς ἐκτάσει
Ὅμμα βεμβῶδες διευθύνης,

Ἀπὸ τοὺς κόλλους τῶν ὑδάτων
Ἀίθρης ὡς ὄραρ θ' ἀρατέλλω,
Καὶ μὲ τὸν φλοίσθον τῶν κυμάτων
Ψιθυρισμὰς γλυκεῖς σὲ στέλλω.

Εἴτε χειμῶν τὸν Τμῶλον δέρη,
Εἴτε, κοιμίζον τοὺς τυφῶνας,
Τὸ ἔαρ τὸ καλὸν σὲ γέρη
Τὰ ῥόδα καὶ τὰς χελιδόνας,

Ἄν χαίρης, χαίρομαι ἐπίσης,
Ἄν κλαί' ἡ λῆρα σου, θὰ κλαίω·
Μοῦσα ἀόρατος ποιήσεις
Περιπαθεῖς θὰ σοὶ ἐμπνέω.

Κ' ἂν εἰς τὸ σκοτὸς τῶν νεπτέρων
Ὅ Ἄδης μὲ περιορίσῃ,
Καὶ κλειθρα καὶ φρουρὰς Κερθέρων
Ἐπάρωθέρ μου ἐπιστήσῃ·

Τὸν Ἄδην μὲ τὰ δάκρυά μου
Αὐτὸν εἰς οἶκτον θὰ βιάω,
Ἐρῶ θρηνῶ τὸν ἔρωτά μου
Καὶ τὸν Κλειτίαν μου θὰ κράω·

Κλειτίαν, πάντοτε Κλειτίαν·
Διότι, φίλε, οἱ θαρόντες
Εἶναι εἰς μῖσος καὶ φιλίαν
Πιστότεροι παρὰ οἱ ζῶντες!

Μάιος, 1858.

Γ. ΚΑΡΑΣΟΥΤΣΑΣ.

ΛΥΣΙΣ τοῦ ἐν τῷ προλαβόντι φυλλάδιω
αἰτιγματος.

Γ ρ α φ ι ε (κορδύλιον).

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ.

Φυλλάδ. 197. σελ. 97. στήλ. α. στιχ. 5.
ἀντὶ διδασκόμενων γράφ. φιλοτεχνου-
μένων.